



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 25. 9. 2013
COM(2013) 660 final

2013/0320 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY

o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 11. Európsky rozvojový fond

{SWD(2013) 345 final}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Návrh nariadenia Rady o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 11. Európsky rozvojový fond (11. ERF), je súčasťou balíka právnych predpisov, ktorými sa riadi Európsky rozvojový fond, a do ktorého sa zahŕňa aj vnútorná dohoda [...], štvrtá časť rozhodnutia o pridružení zámoria a vykonávacie nariadenie 11. ERF.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Hlavnou zásadou tohto návrhu je maximálne zosúladenie s nariadením o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie [nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012], a s jeho pravidlami uplatňovania (delegované nariadenie č. 1268/2012). Návrh vychádza z výsledkov verejných konzultácií v rokoch 2009/2010, ktoré predchádzali návrhu Komisie na nové nariadenie o rozpočtových pravidlách, ktoré bolo prijaté v roku 2012.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Ako sa uvádza vyššie, hlavnou zásadou tohto návrhu je maximálne zosúladenie s nariadením o rozpočtových pravidlách a s pravidlami jeho uplatňovania. Na dosiahnutie toho sú použité priame odkazy na uvedené predpisy.

Okrem toho sa v ustanoveniach týkajúcich sa finančného plnenia usiluje o zosúladenie s najnovšou dostupnou verziou nariadenia o spoločných vykonávacích pravidlách. V týchto prípadoch, ktorých nie je veľa, sa uvádza rovnaké znenie.

Pri odkazoch na nariadenie o rozpočtových pravidlách a na jeho pravidlá uplatňovania je potrebné uviesť si, že:

- Článok 2 ods. 2 návrhu vylučuje použitie ustanovení, ktorými sa Komisii poskytuje právomoc prijímať delegované akty podľa článku 290 Zmluvy o fungovaní EÚ.
- Ak je článok nariadenia o rozpočtových pravidlách vyhlásený za uplatniteľný na 11. ERF, uplatňujú sa priamo aj všetky s ním súvisiace a relevantné ustanovenia pravidiel uplatňovania, pokiaľ ich uplatnenie nie je výslovne vylúčené. Ak však nariadenie o rozpočtových pravidlách alebo príslušné ustanovenia pravidiel uplatňovania obsahujú iba nepriame vnútorné odkazy, ustanovenia, na ktoré sa odkazuje, sa uplatňujú len ak sú vyhlásené za uplatniteľné nariadením o rozpočtových pravidlách pre 11. ERF. Inými slovami, jedine v nariadení o rozpočtových pravidlách pre 11. ERF sa výslovne vyhlasujú ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo pravidiel uplatňovania za uplatniteľné, resp. neuplatniteľné na 11. ERF.
- Určité ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo pravidiel uplatňovania sa uplatňujú primerane. V takom prípade sa príslušné ustanovenia vykladajú primerane podľa svojho účelu a cieľa, so zreteľom na kontext ich uplatňovania, v súlade so zásadami výkladu podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora, a nie doslovne.
- Pri uplatňovaní ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách pre 11. ERF na základe odkazu treba náležite zohľadniť výnimky ustanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách týkajúce sa riešenia osobitostí vonkajšej činnosti, konkrétne jej exteritoriálneho a konvenčného kontextu.

Návrh do najväčšej možnej miery vychádza zo štruktúry nariadenia o rozpočtových pravidlách. Je rozdelený do troch častí: základné ustanovenia, investičný nástroj a prechodné a záverečné ustanovenia.

Odôvodnenia návrhu sa podrobnejšie zaoberajú mierou zosúladenia s nariadením o rozpočtových pravidlách a s pravidlami jeho uplatňovania.

Prvá časť s názvom „Základné ustanovenia“ je rozdelená do desiatich hláv: Predmet, rozsah pôsobnosti a všeobecné ustanovenia; Finančné zásady; Prostriedky 11. ERF a jeho plnenie; Účastníci finančných operácií; Príjmové operácie; Výdavkové operácie; Rôzne vykonávacie ustanovenia; Nástroje financovania; Predkladanie účtovných závierok a účtovníctvo; Externý audit a absolútorium.

Samostatný text znenia návrhu spadá prevažne do jednej z troch kategórií. Určité časti textu sú vo svojej podstate v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách, ich zosúladenie jednoduchým uvedením odkazu sa však nepovažovalo za vhodné, najmä pre terminologické odlišnosti alebo potrebu vykonať v 11. ERF drobné úpravy. Príklady takéhoto textu možno nájsť v hlave VIII „Nástroje financovania“. Ďalšie časti samostatného textu sú špecifické pre 11. ERF. Príklady takéhoto textu možno nájsť v hlave VI „Príjmové operácie“. Tretí typ samostatného textu obsahuje ustanovenia zosúladené s najnovšou verziou nariadenia o spoločných vykonávacích pravidlách.

V druhej časti je opísané hospodárenie s prostriedkami 11. ERF v rámci investičného nástroja, ktorý spravuje EIB. Vzhľadom na pevne stanovený termín dostupnosti finančných prostriedkov vpisovaných členskými štátmi na základe vnútornej dohody boli potrebné niektoré zmeny v porovnaní s 10. ERF. Pokiaľ sa článok nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo pravidiel uplatňovania vzťahuje na investičný nástroj, je potrebné osobitne to uviesť.

Výsledkom tohto návrhu je teda celkové zjednodušenie tým, že jasnejšie ukazuje, ktoré ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách a jeho pravidiel uplatňovania sa uplatňujú a ktoré ustanovenia predstavujú osobitosti 11. ERF. Tento návrh obsahuje menej než polovičný počet článkov oproti nariadeniu o rozpočtových pravidlách 10. ERF.

Návrh je doplnený pracovným dokumentom útvarov Komisie, ktorý umožňuje porovnať tento návrh s nariadením o rozpočtových pravidlách 10. ERF a prehľadne predstavuje ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách a pravidiel jeho uplatňovania, ktoré sa vzťahujú na 11. ERF. V tomto porovnávacom dokumente sú tie ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách a pravidiel uplatňovania, ktoré sa neuplatňujú, prečiarknuté.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet. 11. ERF nie je zahrnutý do rozpočtu EÚ a jeho finančné krytie je stanovené vo vnútornej dohode. Zatiaľ čo finančné prostriedky sa budú používať v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách 11. ERF, jeho prijatie samo osebe nemá žiadny finančný vplyv.

Návrh

NARIADENIE RADY

o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 11. Európsky rozvojový fond

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov Európskej únie zasadajúcimi v Rade o financovaní pomoci Európskej únie na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2014 – 2020 v súlade s Dohodou o partnerstve AKT – EÚ (ďalej len „vnútorná dohoda“) a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám (ďalej len „ZKÚ“), na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“), a najmä na jej článok 10 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov¹,

so zreteľom na stanovisko Európskej investičnej banky k ustanoveniam, ktoré sa jej týkajú²,

keďže:

- (1) Je potrebné určiť podrobné pravidlá úhrady príspevkov členskými štátmi do 11. Európskeho rozvojového fondu (ďalej len „11. ERF“) zriadeného vnútornou dohodou.
- (2) Je nevyhnutné ustanoviť podmienky, v súlade s ktorými má Dvor audítorov vykonávať svoje právomoci vo vzťahu k 11. ERF.
- (3) Je nevyhnutné určiť podrobné pravidlá finančného plnenia 11. ERF, najmä pokiaľ ide o platné zásady, vytváranie vlastných zdrojov, účastníkov finančných operácií a subjekty, na ktoré sú delegované úlohy plnenia rozpočtu, rozhodnutia o financovaní, finančné záväzky a platby, nástroje financovania vrátane verejného obstarávania, grantov, finančných nástrojov a trustových fondov Únie, predkladanie účtovných závierok a účtovníctvo, externý audit vykonávaný Dvorom audítorov a absolútorium Európskeho parlamentu, ako aj investičný nástroj, ktorý spravuje Európska investičná banka.
- (4) V záujme zjednodušenia a konzistentnosti je potrebné toto nariadenie čo najviac zosúladiť s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012³ a delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1268/2012⁴. Takéto zosúladenie by sa malo dosiahnuť priamymi

¹ Ú. v. EÚ C , , s. .

² Ú. v. EÚ C , , s. .

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a o zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

⁴ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

odkazmi na uvedené nariadenia a malo by na jednej strane umožňovať ľahkú identifikáciu osobitostí finančného plnenia 11. ERF a na druhej strane by malo znížiť rozmanitosť pravidiel financovania Únie v oblasti vonkajších činností, ktorá vytvára zbytočnú záťaž pre príjemcov, Komisiu, ako aj ostatných účastníkov.

- (5) Je potrebné pripomenúť, že rámec pre finančné plnenie 11. ERF tvorí okrem tohto nariadenia aj niekoľko ďalších nástrojov, a to: Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, ktorá bola podpísaná v Cotonou 23. júna 2000, revidovaná v Luxemburgu 25. júna 2005 a revidovaná v Ouagadougou 22. júna 2010 (ďalej len „dohoda z Cotonou“), a najmä jej príloha IV, ďalej vnútorná dohoda, rozhodnutie Rady z [dátum] o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii (ďalej len „rozhodnutie o pridružení zámoria“) a nariadenie Rady č. [číslo] z [dátum] o vykonávaní 11. Európskeho rozvojového fondu (ďalej len „vykonávacie nariadenie“).
- (6) Finančné plnenie 11. ERF by sa malo riadiť zásadami jednotnosti a presnosti rozpočtu, zúčtovacej jednotky, všeobecnosti, špecifikácie, riadneho finančného hospodárenia a transparentnosti. So zreteľom na viacročné nastavenie 11. ERF by sa na 11. ERF nemala vzťahovať zásada ročnej platnosti rozpočtu.
- (7) Pravidlá týkajúce sa účastníkov finančných operácií, t.j. povoľujúcich úradníkov a účtovníkov, delegovania ich úloh, ako aj ich zodpovednosti je potrebné zosúladiť s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012, pretože Komisia pri používaní 11. ERF uplatňuje rovnakú výkonnú právomoc.
- (8) Je potrebné ustanoviť podrobné pravidlá, podľa ktorých povoľujúci úradník vymenovaný Komisiou delegovaním ustanoví potrebné mechanizmy so štátmi AKT (africkými, karibskými a tichomorskými) a ZKÚ na zabezpečenie riadneho vykonávania operácií, v úzkej spolupráci s vnútroštátnymi a regionálnymi povoľujúcimi úradníkmi a povoľujúcimi úradníkmi zo štátov AKT alebo ZKÚ, ktorí boli vymenovaní týmito štátmi.
- (9) Pravidlá týkajúce sa nepriameho hospodárenia, ktoré so sebou prináša poverovanie úlohami plnenia rozpočtu, vrátane podmienok a obmedzení, je potrebné zosúladiť s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Okrem toho je potrebné vložiť ustanovenia o ďalšom delegovaní úloh plnenia rozpočtu, ktoré odrážajú ustanovenia v [nariadení o spoločných vykonávacích pravidlách], aby sa zabezpečilo konzistentné financovanie vonkajšej činnosti. Toto nariadenie by však malo obsahovať aj osobitné ustanovenia o dočasných účastníkoch pôsobiacich vo funkcii vnútroštátneho povoľujúceho úradníka, o poverovaní poskytovateľov služieb štátmi AKT a ZKÚ a o posilnení ochrany finančných záujmov Únie v prípade nepriameho hospodárenia štátmi AKT a ZKÚ.
- (10) Keď prostriedky ERF nebudú používané v rámci zdieľaného hospodárenia, malo by sa týmto nariadením umožniť, aby v rámci regionálnej spolupráce medzi štátmi AKT a ZKÚ na jednej strane a najvzdialenejšími regiónmi Únie na strane druhej ERF a podporu zo strany Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej len „EFRR“) v prospech najvzdialenejších regiónov Únie mohol vykonávať ten istý subjekt v súlade s týmto nariadením, pokiaľ ide o prostriedky ERF, a v rámci zdieľaného hospodárenia, pokiaľ ide o EFRR.
- (11) Ak 11. ERF vykonáva Komisia, ustanovenia o rozhodnutiach o financovaní je potrebné zosúladiť s ustanoveniami nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

- (12) Pravidlá týkajúce sa finančných záväzkov je potrebné zosúladiť s pravidlami nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou predbežných záväzkov, ktoré by v rámci 11. ERF nemali byť k dispozícii. Okrem toho tam, kde je to nutné pre opatrenia vykonávané v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT alebo ZKÚ, je potrebné uviesť predĺženie lehôt.
- (13) Lehoty pre platby je potrebné zosúladiť s lehotami uvedenými v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Treba stanoviť osobitné ustanovenia pre prípady, keď štáty AKT a ZKÚ nie sú poverené vykonávaním platieb v rámci nepriameho hospodárenia, a v dôsledku toho platby príjmom vykonáva aj naďalej Komisia.
- (14) Rôzne vykonávacie ustanovenia týkajúce sa vnútorného audítora, dobrej správy a nápravy, informačného systému, elektronického prenosu, elektronickej správy, správnych a peňažných sankcií a využívania centrálnej databázy vylúčených subjektov je potrebné zosúladiť s ustanoveniami nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Okrem toho v prípadoch, kde sa 11. ERF používa v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT a ZKÚ, je potrebné posilniť a objasniť ochranu finančných záujmov Únie prostredníctvom správnych sankcií.
- (15) Pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania, grantov, cien a expertov je potrebné zosúladiť s pravidlami nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Pravidlá týkajúce sa finančných nástrojov a trustových fondov Únie je potrebné zosúladiť pomocou úprav vzhľadom na povahu 11. ERF. V rozpočtovej podpore ZKÚ by sa mali zohľadniť inštitucionálne vzťahy s dotknutými členskými štátmi.
- (16) Pravidlá týkajúce sa predkladania účtovných závierok a účtovníctva, externého auditu a absolútorí by mali odrážať pravidlá nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 s cieľom poskytnúť konzistentný rámec pre plnenie a podávanie správ.
- (17) Je potrebné stanoviť podmienky, v súlade s ktorými Európska investičná banka (ďalej len „EIB“) spravuje určité prostriedky 11. ERF.
- (18) Ustanovenia týkajúce sa kontroly prostriedkov 11. ERF spravovaných EIB, ktorú vykonáva Dvor audítorov, by mali byť v súlade s trojstrannou dohodou uzatvorenou medzi Dvorom audítorov, EIB a Komisiou podľa článku 287 ods. 3 zmluvy.
- (19) V prechodných ustanoveniach by sa mali stanoviť pravidlá nakladania so zostatkami a s príjmami z predchádzajúcich Európskych rozvojových fondov, ako aj pravidlá uplatňovania tohto nariadenia na zvyšné operácie, ktoré sú s tým spojené.
- (20) Na umožnenie včasného plánovania a vykonávania programov 11. ERF by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

PRVÁ ČASŤ HLAVNÉ USTANOVENIA

HLAVA I PREDMET, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1 Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie stanovuje pravidlá týkajúce sa používania prostriedkov 11. Európskeho rozvojového fondu (11. ERF) a predkladania a auditu účtovných závierok.

Článok 2 Vzťah k nariadeniu (EÚ, Euratom) č. 966/2012, ktoré sa vzťahuje na všeobecný rozpočet

1. Ak nie je výslovne stanovené inak, priame odkazy v tomto nariadení na ustanovenia nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa považujú za odkazy, ktoré zahŕňajú aj odkazy na príslušné ustanovenia delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012.
2. Odkazy v tomto nariadení na príslušné ustanovenia nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa nepovažujú za odkazy na procesné ustanovenia, ktoré nie sú relevantné pre 11. ERF, najmä procesné ustanovenia týkajúce sa splnomocnenia na prijímanie delegovaných aktov.
3. Vnútrojnými odkazmi v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012 alebo v delegovanom nariadení (EÚ) č. 1268/2012 sa nezakladá uplatniteľnosť ustanovení, ktoré sú uvedené nepriamo, na 11. ERF.
4. Pojmy použité v tomto nariadení majú rovnaký význam, aký im je vymedzený v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou článku 2 písm. a) až e) uvedeného nariadenia.

Na účely tohto nariadenia sa však nasledujúce pojmy v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012 vykladajú s týmito úpravami:

- a) „rozpočet“ alebo „rozpočtový“ znamená „11. ERF“,
 - b) „rozpočtový záväzok“ znamená „finančný záväzok“,
 - c) „inštitúcia“ znamená „Komisia“,
 - d) „rozpočtové prostriedky“ alebo „operačné rozpočtové prostriedky“ znamená „prostriedky 11. ERF“,
 - e) „rozpočtová položka“ alebo „rozpočtový riadok“ znamená „pridelenie“,
 - f) „základný akt“ znamená, podľa relevantného kontextu, vnútornú dohodu, rozhodnutie o pridružení zámoria alebo vykonávacie nariadenie,
 - g) „tretia krajina“ znamená ktorúkoľvek krajinu alebo územie, ktoré sú príjemcami a spadajú do územnej pôsobnosti 11. ERF.
5. Pri výklade tohto nariadenia je potrebné zamerať sa na zachovanie konzistentnosti s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012, ak takýto výklad nebude v rozpore s

osobitosťami 11. ERF podľa dohody z Cotonou, podľa vnútornej dohody, rozhodnutia o pridružení zámoria alebo podľa vykonávacieho nariadenia.

Článok 3

Lehoty, dátumy a termíny

Ak nie je stanovené inak, na lehoty stanovené týmto nariadením sa uplatňuje nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71⁵.

Článok 4

Ochrana osobných údajov

Týmto nariadením nie sú dotknuté požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES⁶ ani požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁷.

Uplatňuje sa článok 29 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 týkajúci sa informácií o prenose osobných údajov na účely auditu.

HLAVA II FINANČNÉ ZÁSADY

Článok 5

Finančné zásady

Prostriedky 11. ERF sa používajú v súlade s týmito zásadami:

- a) zásada jednotnosti a presnosti rozpočtu,
- b) zásada zúčtovacej jednotky,
- c) zásada všeobecnosti,
- d) zásada špecifikácie,
- e) zásada riadneho finančného hospodárenia,
- f) zásada transparentnosti.

Článok 6

Zásada jednotnosti a presnosti rozpočtu

Príjmy a výdavky sa nemôžu uskutočniť bez toho, aby sa nezaúčtovali voči ERF.

Uplatňuje sa článok 8 ods. 2 a 3 a článok 8 ods. 4 prvý pododsek nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

⁵ Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 z 3. júna 1971, ktorým sa stanovujú pravidlá pre lehoty, dátumy a termíny (Ú. v ES L 124, 8.6.1971, s. 1).

⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s.1).

Článok 7
Zásada zúčtovacej jednotky

Primerane sa uplatňuje článok 19 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o používaní eura.

Článok 8
Zásada všeobecnosti

Bez toho, aby bol dotknutý článok 9, celkové príjmy pokrývajú celkové odhadované platby.

Všetky príjmy a výdavky sa zahŕňajú vcelku bez akýchkoľvek vzájomných úprav, bez toho, aby bol dotknutý článok 23 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúci sa pravidiel pre odpočty a úpravy výmenného kurzu, ktorý sa uplatňuje.

Avšak príjmy uvedené v článku 9 ods. 2 písm. c) tohto nariadenia automaticky znižujú platby realizované zo záväzku, z ktorého vznikli.

Článok 9
Pripísané príjmy

1. Pripísané príjmy sa použijú na financovanie osobitných výdavkových položiek.
2. Pripísané príjmy tvoria:
 - a) finančné príspevky členských štátov a tretích krajín, čo sa v oboch prípadoch týka aj príspevkov ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb, a príspevky medzinárodných organizácií na určité projekty vonkajšej pomoci alebo programy, ktoré financuje Únia a spravuje Komisia alebo EIB v jej mene, v súlade s článkom 10 [vykonávacie nariadenie];
 - b) príjmy vyčlenené na osobitné účely, ako sú príjmy z nadácií, dotácií, darov a odkazov v závetoch;
 - c) príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm na základe vymáhania;
 - d) príjmy z úrokov z platieb v rámci predbežného financovania, s výhradou článku 8 ods. 4 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
 - e) splátky a príjmy vytvorené finančnými nástrojmi podľa článku 140 ods. 6 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
 - f) príjmy plynúce z následného vrátenia daní podľa článku 23 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
3. Pripísané príjmy uvedené v odseku 2 písm. a) a b) sa použijú na financovanie tých výdavkových položiek, ktoré určí darca, za predpokladu, že ich Komisia prijme.
Pripísané príjmy uvedené v odseku 2 písm. e) a f) sa použijú na financovanie výdavkových položiek podobných položkám, z ktorých boli vytvorené.
4. Primerane sa uplatňuje článok 184 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
5. Na pripísané príjmy uvedené v odseku 2 písm. b) tohto článku sa uplatňuje článok 22 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o donáciách. So zreteľom na článok 22 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, prijatie donácie podlieha schváleniu Radou.
6. Prostriedky 11. ERF zodpovedajúce pripísaným príjmom sú automaticky dostupné po prijatí príjmov Komisiou. Avšak v prípade pripísaných príjmov uvedených v odseku 2 písm. a), ak je dohoda s členským štátom vyjadrená v eurách, má na

dostupnosť prostriedkov 11. ERF vplyv odhad pohľadávok. Platby realizované z týchto príjmov možno vykonať až po prijatí týchto pohľadávok.

Článok 10

Zásada špecifikácie

Prostriedky 11. ERF sa vyčleňujú na osobitné účely pre štáty AKT alebo ZKÚ, a to podľa hlavných nástrojov spolupráce.

Pokiaľ ide o štáty AKT, tieto nástroje sú ustanovené finančným protokolom uvedeným v prílohe Ic dohody z Cotonou. Vyčleňovanie prostriedkov (orientačné prídely prostriedkov) sa zakladá aj na ustanoveniach vnútornej dohody a vykonávacieho nariadenia a zohľadňuje prostriedky vyhradené na výdavky pomoci spojené s plánovaním a vykonávaním podľa článku 6 vnútornej dohody.

Pokiaľ ide o ZKÚ, tieto nástroje sú ustanovené vo štvrtej časti rozhodnutia o pridružení zámoria a v jeho prílohe II. Pri vyčleňovaní týchto prostriedkov sa zohľadňuje aj nepridelená rezerva ustanovená v článku 3 ods. 3 uvedenej prílohy a prostriedky vyhradené na štúdie alebo opatrenia technickej pomoci podľa článku 1 ods. 1 písm. c) uvedenej prílohy.

Článok 11

Zásada riadneho finančného hospodárenia

1. Uplatňuje sa článok 30 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o zásadách hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti. Článok 18 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa neuplatňuje.
2. Vytýčené ciele musia byť konkrétne, merateľné, dosiahnuteľné, relevantné a časovo vymedzené. Ich dosiahnutie sa sleduje pomocou ukazovateľov výkonu.
3. Na zlepšenie rozhodovacieho procesu, a najmä na odôvodnenie a spresnenie určenia príspevkov uvedených v článku 21, ktoré majú platiť členské štáty, sú potrebné tieto hodnotenia:
 - a) využitiu prostriedkov 11. ERF musí predchádzať hodnotenie *ex ante* plánovanej operácie, ktoré pokrýva prvky uvedené v článku 18 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012;
 - b) operácia sa musí podrobiť následnému hodnoteniu, aby sa preukázalo, že použitie prostriedkov je opodstatnené z hľadiska plánovaných výsledkov.
4. Výber nástrojov financovania uvedených v hlave VIII a metód plnenia uvedených v článku 17 sa uskutoční na základe ich schopnosti dosiahnuť osobitné ciele opatrení a prinášať výsledky, najmä s prihliadnutím na náklady na kontroly, administratívnu záťaž a očakávané riziko nesúlady. Pri grantoch sa zvažuje použitie jednorazových platieb, paušálnych sadzieb a jednotkových nákladov.

Článok 12

Vnútorná kontrola

Uplatňuje sa článok 32 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 13

Zásada transparentnosti

1. Prostriedky 11. ERF sa používajú a účtovné závierky sa predkladajú v súlade so zásadou transparentnosti.
2. Ročné odhady finančných záväzkov a platieb podľa článku 7 vnútornej dohody sa uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 4 tohto nariadenia, uplatňujú sa ustanovenia článku 35 ods. 2 prvého pododseku a článku 35 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa zverejnenia informácií o prijímateľoch a iných informácií. Na účely článku 21 ods. 2 druhého pododseku delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012, ak je prijímateľom fyzická osoba, pojem „lokalita“ znamená v potrebných prípadoch ekvivalent regiónu na úrovni NUTS 2.
4. Činnosti financované v rámci 11. ERF sa môžu vykonávať súbežným alebo spoločným spolufinancovaním.

Pri súbežnom spolufinancovaní sa opatrenie rozdelí na niekoľko jasne identifikovateľných zložiek, z ktorých každú financujú iní darcovia poskytujúci spolufinancovanie spôsobom, ktorý vždy umožní zistiť konečné použitie financovania.

Pri spoločnom spolufinancovaní sa celkové náklady na opatrenie rozdelia medzi darcov poskytujúcich spolufinancovanie a zdroje sa spoja tak, že pri žiadnej činnosti vykonávanej v rámci opatrenia už nie je možné určiť zdroj financovania. V takých prípadoch zverejnenie *ex post* týkajúce sa grantu a verejných zákaziek ustanovené v článku 35 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 musí byť v súlade s pravidlami povereného subjektu, ak existuje.
5. Komisia podľa potreby prijme všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie zviditeľnenia finančnej podpory Únie. To zahŕňa opatrenia, ktorými sa príjmom finančných prostriedkov Únie ukladajú požiadavky na zviditeľnenie, s výnimkou riadne odôvodnených prípadov. Za sledovanie ich dodržiavania zodpovedá Komisia.

HLAVA III

PROSTRIEDKY 11. ERF A JEHO PLNENIE

Článok 14

Zdroje finančných prostriedkov pre 11. ERF

Prostriedky 11. ERF tvoria finančné prostriedky uvedené v článku 1 ods. 2, 4 a 6 vnútornej dohody, finančné prostriedky uvedené v článku 1 ods. 9 vnútornej dohody a iné pripísané príjmy uvedené v článku 9 tohto nariadenia.

Článok 15

Štruktúra 11. ERF

Príjmy a výdavky 11. ERF sa zatriedujú podľa svojho druhu a podľa účelu, na ktorý sú pripísané.

Článok 16

Plnenie 11. ERF v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia

1. Komisia preberá zodpovednosti Únie stanovené v článku 57 dohody z Cotonou a v rozhodnutí o pridružení zámoria. Na tieto účely používa príjmy a výdavky 11. ERF v súlade s ustanoveniami tejto časti a tretej časti tohto nariadenia, a to na vlastnú zodpovednosť a v medziach prostriedkov 11. ERF.
2. Členské štáty spolupracujú s Komisiou tak, aby prostriedky 11. ERF boli použité v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia.

Článok 17

Spôsoby plnenia

1. Uplatňujú sa články 56 a 57 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
2. S výhradou ustanovení odsekov 3 až 5 sa uplatňujú pravidlá týkajúce sa spôsobov plnenia stanovené v prvej časti hlavy IV kapitole 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a v článkoch 188 a 193 uvedeného nariadenia. Neuplatňujú sa však ustanovenia článku 58 ods. 1 písm. b) a článku 59 uvedeného nariadenia, ktoré sa týkajú spoločného hospodárenia s členskými štátmi.
3. Poverené subjekty zabezpečia súlad s vonkajšou politikou EÚ a môžu poveriť úlohami plnenia rozpočtu iné subjekty, a to za rovnakých podmienok, aké platia pre Komisiu. Svoje povinnosti plnia podľa článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, a to na ročnej báze. Stanovisko audítora sa predkladá do jedného mesiaca od vypracovania správy a vyhlásenia o hospodárení, ktoré treba vziať do úvahy pri uistení sa Komisie. Štáty AKT a ZKÚ môžu poveriť úlohami plnenia rozpočtu aj svoje útvary a subjekty riadiace sa súkromným právom na základe zmluvy o poskytovaní služieb. Tieto subjekty sa vyberajú na základe otvorených, transparentných, primeraných a nediskriminačných postupov, aby sa zabránilo konfliktu záujmov. Dohoda o financovaní stanovuje podmienky zmluvy o poskytovaní služieb.
4. Ak sa 11. ERF používa v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT alebo ZKÚ, bez toho, aby boli dotknuté povinnosti štátov AKT alebo ZKÚ konajúcich vo funkcii verejných obstarávateľov, Komisia:
 - a) v náležitých prípadoch vymáha sumy, ktoré jej dlhujú príjemcovia, podľa článku 80 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, a to aj prostredníctvom rozhodnutia, ktoré je vykonateľné za tých istých podmienok, ako je stanovené v článku 299 zmluvy;
 - b) ak to okolnosti vyžadujú, môže uložiť správne a/alebo peňažné sankcie za tých istých podmienok, ako je stanovené v článku 109 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Na tieto účely obsahuje dohoda o financovaní ustanovenia o spolupráci medzi Komisiou a štátmi AKT alebo ZKÚ.

5. Finančná pomoc Únie sa môže poskytnúť prostredníctvom príspevkov do medzinárodných, regionálnych alebo vnútroštátnych fondov, ako sú fondy zriadené a spravované EIB, členskými štátmi, tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami, s cieľom prilákať spoločné financovanie od rôznych darcov alebo do fondov zriadených jedným alebo viacerými darcami na účely spoločného vykonávania projektov.

HLAVA IV ÚČASTNÍCI FINANČNÝCH OPERÁCIÍ

Článok 18

Všeobecné ustanovenia o účastníkoch finančných operácií a ich zodpovednosti

1. Komisia poskytne každému účastníkovi finančných operácií prostriedky potrebné na plnenie jeho povinností a štatút s podrobným uvedením jeho úloh, práv a povinností.
2. Uplatňuje sa článok 64 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o oddelení funkcií.
3. Primerane sa uplatňuje prvá časť hlavy IV kapitola 4 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o zodpovednosti účastníkov finančných operácií.

Článok 19

Povoľujúci úradník

1. Uplatňujú sa články 65, 66 a 67 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa povoľujúceho úradníka, jeho právomocí a povinností, a právomocí a povinností vedúcich delegácií Únie.
2. Ak sa zodpovedný povoľujúci úradník Komisie dozvie o problémoch v rámci vykonávania postupov súvisiacich s hospodárením s prostriedkami 11. ERF, v súčinnosti s menovaným národným alebo regionálnym povoľujúcim úradníkom, alebo povoľujúcim úradníkom zo štátu AKT alebo ZKÚ, nadviaže všetky kontakty potrebné na nápravu situácie a podnikne všetky nevyhnutné kroky. V prípade, že národný alebo regionálny povoľujúci úradník, alebo povoľujúci úradník zo štátu AKT alebo ZKÚ neplní alebo nemôže plniť úlohy, ktoré mu boli uložené podľa dohody z Cotonou alebo podľa rozhodnutia o pridružení zámoria, zodpovedný povoľujúci úradník Komisie môže dočasne zaujať jeho miesto a konať v jeho mene. V takom prípade môže Komisia z prostriedkov pridelených príslušnému štátu AKT alebo ZKÚ získať finančnú kompenzáciu za vzniknuté dodatočné administratívne pracovné zaťaženie.

Článok 20

Účtovník

1. Účtovníkom 11. ERF je účtovník Komisie.
2. Uplatňujú sa články 68, s výnimkou odseku 1 druhého pododseku, a 69 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa právomocí a povinností účtovníka a právomocí a povinností, ktoré môže účtovník delegovať. Článok 54 a článok 57 ods. 3, článok 58 ods. 5 druhý pododsek a článok 58 ods. 6 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa neuplatňujú.

HLAVA V PRÍJMOVÉ OPERÁCIE

Článok 21

Ročný príspevok a jeho splátky

1. V súlade s článkom 7 vnútornej dohody sa strop pre ročnú sumu príspevku na rok $n + 2$ a ročnú sumu príspevku na rok $n + 1$, ako aj ich úhrada v troch splátkach, určujú podľa postupu ustanoveného v odsekoch 2 až 7 uvedeného článku.

Splátky, ktoré majú uhradiť jednotlivé členské štáty, sú nastavené v pomere k príspevkom daného členského štátu do 11. ERF, ktorý je stanovený v článku 1 ods. 2 vnútornej dohody.

2. Komisia do 20. októbra roka n predloží návrh, ktorý obsahuje:

- strop pre ročnú sumu príspevku na rok $n + 2$,
- ročnú sumu príspevku na rok $n + 1$,
- sumu prvej splátky príspevku na rok $n + 1$.

Rada rozhodne o tomto návrhu do 15. novembra roka n .

Členské štáty uhradia prvú splátku príspevku na rok $n + 1$ najneskôr do 21. januára roka $n + 1$.

3. Komisia do 15. júna roka $n + 1$ predloží návrh, ktorý obsahuje:

- sumu druhej splátky príspevku na rok $n + 1$,
- revidovanú ročnú sumu príspevku na rok $n + 1$ podľa aktuálnych potrieb v prípade, ak by sa v súlade s článkom 7 ods. 3 vnútornej dohody ročná suma odchyľovala od aktuálnych potrieb.

Rada rozhodne o návrhu najneskôr do 21 kalendárnych dní po tom, čo Komisia predloží svoj návrh.

Členské štáty uhradia druhú splátku najneskôr do 27. júla roka $n + 1$.

4. Po zohľadnení predpovedí EIB súvisiacich s hospodárením a fungovaním investičného nástroja, vrátane úrokových dotácií, ktoré vykonáva EIB, Komisia do 15. júna roka $n + 1$ zostaví a oznámi Rade výkaz finančných záväzkov, platieb a ročnú sumu výziev na úhradu príspevkov, ktoré sa vykonali v roku n a ktoré sa majú vykonať v rokoch $n + 1$ a $n + 2$. Tieto sumy na roky $n + 1$ a $n + 2$ vychádzajú z reálnej možnosti zabezpečiť navrhovanú úroveň prostriedkov.

5. Komisia do 10. októbra roka $n + 1$ predloží návrh, ktorý obsahuje:

- tretiu splátku ročného príspevku na rok $n + 1$,
- revidovanú ročnú sumu príspevku na rok $n + 1$ podľa aktuálnych potrieb v prípade, ak by sa v súlade s článkom 7 ods. 3 vnútornej dohody ročná suma odchyľovala od aktuálnych potrieb.

Rada rozhodne o návrhu najneskôr do 21 kalendárnych dní po tom, čo Komisia predloží svoj návrh.

Členské štáty uhradia tretiu splátku najneskôr do 21. novembra roka $n + 1$.

6. Suma splátok, ktoré sa vzťahujú na určitý rok, nemôže presiahnuť ročnú sumu príspevku určeného na daný rok. Ročná suma príspevku nemôže presiahnuť strop určený na daný rok. Strop sa môže zvýšiť iba v súlade s článkom 7 ods. 4 vnútornej dohody. Prípadné zvýšenie stropu sa musí uviesť v návrhoch uvedených v odsekoch 2, 3 a 5 tohto článku.
7. V rámci stropu pre ročnú sumu príspevku na rok $n + 2$, ročnej sumy príspevku na rok $n + 1$ a splátok príspevkov sa špecifikuje:
 - a) suma, s ktorou hospodári Komisia, a
 - b) suma, s ktorou hospodári EIB, vrátane úrokových dotácií, ktoré spravuje.

Článok 22

Platba splátok

1. Výzvy na úhradu príspevkov sa najskôr použijú na splatenie súm stanovených na predchádzajúce roky, a to jedna po druhej.
2. Príspevky členských štátov sa vyjadrujú v eurách a uhrádzajú sa v eurách.
3. Príspevok uvedený v článku 21 ods. 7 písm. a) pripíše každý členský štát na osobitný účet s názvom „Európska komisia – Európsky rozvojový fond“, otvorený v emisnej banke daného členského štátu alebo v ním určenej finančnej inštitúcii. Suma takýchto príspevkov zostane na týchto osobitných účtoch dovtedy, kým nebude potrebné vykonať platby. Komisia sa bude snažiť vykonávať všetky výbery z osobitných účtov takým spôsobom, aby sa zachovalo rozdelenie aktív na týchto účtoch zodpovedajúce kľúčiu pre príspevky podľa článku 1 ods. 2 písm. a) vnútornej dohody.

Príspevok uvedený v článku 21 ods. 7 písm. b) tohto nariadenia pripíše každý členský štát v súlade s článkom 53 ods. 1.

Článok 23

Úroky z neuhradených súm príspevku

1. Po uplynutí lehôt stanovených v článku 21 ods. 2, 3 a 5 je príslušný členský štát povinný zaplatiť úroky v súlade s týmito podmienkami:
 - a) úroková sadzba je sadzba uplatňovaná Európskou centrálnou bankou na jej hlavné operácie refinancovania uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*, platná v prvý kalendárny deň mesiaca, v ktorom uplynú uvedené lehoty, zvýšená o dva percentuálne body; táto sadzba sa zvyšuje o štvrt percentuálneho bodu za každý mesiac omeškania,
 - b) úroky sú splatné za obdobie, ktoré uplynie od kalendárneho dňa nasledujúceho vypršania lehoty splatnosti, až do dňa zaplatenia.
2. Pokiaľ ide o príspevok uvedený v článku 21 ods. 7 písm. a), úroky sa pripisujú na jeden z účtov uvedených v článku 1 ods. 6 vnútornej dohody.

Pokiaľ ide o príspevok uvedený v článku 21 ods. 7 písm. b), úroky sa pripisujú v prospech investičného nástroja v súlade s článkom 53 ods. 1.

Článok 24

Výzvy na úhradu neuhradených príspevkov

Po uplynutí obdobia platnosti finančného protokolu stanoveného v prílohe Ic dohody z Cotonou Komisia a EIB v súlade s podmienkami ustanovenými v tomto nariadení vyzvú členské štáty na zaplatenie tej časti príspevkov, ktorú sú naďalej povinné zaplatiť v súlade s článkom 21.

Článok 25

Operácie týkajúce sa ostatných príjmov

1. Uplatňujú sa články 77 až 79, článok 80 ods. 1 a 2 a články 81 až 82 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa odhadu výšky pohľadávok, stanovenia výšky pohľadávok, povolenia a pravidiel vymáhania, lehoty premlčania a vnútroštátneho zaobchádzania s pohľadávkami Únie. Vymáhanie môže byť vykonané vo forme rozhodnutia Komisie vykonateľného podľa článku 299 zmluvy.
2. So zreteľom na články 77 ods. 3 a 78 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa odkaz na vlastné prostriedky rozumie ako odkaz na príspevky členských štátov vymedzené v článku 21.
3. Na vymáhanie súm v eurách sa uplatňuje článok 83 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012. Tento článok sa uplatňuje na vymáhanie súm v miestnej mene, pričom sa uplatňuje sadzba centrálnej banky krajiny, ktorá vydáva miestnu menu, platná v prvý kalendárny deň mesiaca, v ktorom sa vystaví príkaz na vymáhanie.
4. So zreteľom na článok 84 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa zoznam pohľadávok pre 11. ERF stanovuje osobitne a pripája sa k správe uvedenej v článku 44 ods. 2.
5. Články 85 a 90 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa neuplatňujú.

HLAVA VI VÝDAVKOVÉ OPERÁCIE

Článok 26

Rozhodnutia o financovaní

Viazaniu výdavku predchádza rozhodnutie o financovaní, ktoré prijíma Komisia.

Uplatňuje sa článok 84 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou odseku 2.

Článok 27

Pravidlá vzťahujúce sa na finančné záväzky

1. Uplatňuje sa článok 85, s výnimkou odseku 3 písm. c), články 86, 87, 185, článok 189 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o finančných záväzkoch a vykonávaní vonkajších činností. Článok 95 ods. 2, článok 97 ods. 1 písm. a) a e) a článok 98 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa neuplatňujú.
2. So zreteľom na uplatňovanie článku 189 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, v prípade, že štáty AKT a ZKÚ zverujú úlohy plnenia rozpočtu podľa článku 17 ods. 3 tohto nariadenia, obdobie uzatvárania individuálnych zmlúv a dohôd o grantoch, ktorými sa vykonávajú opatrenia, možno predĺžiť na viac než tri roky od dátumu uzatvorenia dohody o financovaní.

3. Ak sa prostriedky 11. ERF používajú v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT alebo ZKÚ, zodpovedný povolujujúci úradník môže po prijatí odôvodnenia predĺžiť dvojročnú lehotu uvedenú v článku 86 ods. 5 tretom pododseku nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a trojročnú lehotu uvedenú v článku 189 ods. 2 druhom pododseku uvedeného nariadenia.
4. Na konci predĺžených lehôt uvedených v odseku 3 tohto článku alebo lehôt uvedených v článku 86 ods. 5 tretom pododseku a článku 189 ods. 2 druhom pododseku nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa viazanosť nevyužitých zostatkov podľa potreby zruší.
5. V prípade opatrení prijatých podľa článkov 96 a 97 dohody z Cotonou môže byť trvanie predĺžených lehôt uvedených v odseku 3 tohto článku, v článku 86 ods. 5 tretom pododseku a článku 189 ods. 2 druhom pododseku nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 pozastavené.
6. Na účely článku 87 ods. 1 písm. c) a ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa vyhodnocuje správnosť a súlad s príslušnými ustanoveniami zmlúv, dohody z Cotonou, rozhodnutia o pridružení zámoria, vnútornej dohody, tohto nariadenia a všetkých aktov prijatých pri vykonávaní týchto ustanovení.
7. V každom právnom záväzku sa výslovne stanoví, že Komisia a Dvor audítorov majú právomoc na základe dokumentov a na mieste overiť a vykonať audit, a úrad OLAF má právomoc vyšetrovať všetkých príjemcov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorí získali prostriedky 11. ERF.

Článok 28

Potvrdenie, povolenie a platba výdavkov

Uplatňujú sa články 88, 89, článok 90, s výnimkou jeho odseku 4 druhého pododseku, článok 91 a článok 184 ods. 4 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 29

Lehoty na platbu

1. Na platby vykonávané Komisiou sa uplatňuje článok 92, s výhradou ods. 2, nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
2. Ak sa prostriedky 11. ERF používajú v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT alebo ZKÚ a Komisia uskutočňuje platby v ich mene, lehota uvedená v článku 92 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa uplatňuje na všetky platby neuvedené v písm. a) daného odseku. Finančná dohoda obsahuje ustanovenia potrebné na zabezpečenie včasnej súčinnosti verejného obstarávateľa.
3. Nároky vyplývajúce z oneskorených platieb, za ktoré je zodpovedná Komisia, sa účtujú na ťarchu účtu alebo účtov upravených v článku 1 ods. 6 vnútornej dohody.

HLAVA VII ROZLIČNÉ VYKONÁVACIE USTANOVENIA

Článok 30

Vnútorný audítor

Vnútorným audítom 11. ERF je vnútorný audítor Komisie. Uplatňujú sa články 99 a 100 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 996/2012.

Článok 31

Informačné systémy, elektronický prenos a elektronická správa

Na 11. ERF sa primerane uplatňujú ustanovenia článkov 93, 94 a 95 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa elektronickej správy operácií a dokumentov.

Článok 32

Dobrá správa a náprava

Uplatňujú sa články 96 a 97 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 33

Použitie centrálnej databázy vylúčených subjektov

Na vykonávanie 11. ERF sa použije centrálna databáza vylúčených subjektov zriadená podľa článku 108 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, ktorá obsahuje podrobné údaje o záujemcoch, uchádzačoch, žiadateľoch a príjemcoch, ktorí sa nachádzajú v jednej zo situácií uvedených v článku 106, v článku 109 ods. 1 prvom pododseku písm. b) a v článku 109 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia.

Primerane sa uplatňuje článok 108 ods. 2 a 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a ustanovenia článkov 142 a 144 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 o použití centrálnej databázy vylúčených subjektov a prístupe k nej.

So zreteľom na článok 108 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, finančné záujmy Únie zahŕňajú vykonávanie 11. ERF.

Článok 34

Administratívne dohody s ESVČ

Medzi Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a útvarmi Komisie môžu byť dohodnuté podrobné mechanizmy, ktoré delegáciám Únie uľahčia používanie prostriedkov plánovaných na podporu výdavkov spojených s 11. ERF podľa článku 6 vnútornej dohody.

HLAVA VIII NÁSTROJE FINANCOVANIA

Článok 35

Všeobecné ustanovenia o nástrojoch financovania

1. Na účely poskytnutia finančnej pomoci podľa tejto hlavy môže mať spolupráca medzi Úniou a štátmi AKT a ZKÚ okrem iného formu:

- a) trojstranných dohôd, ktorými Únia koordinuje s akoukoľvek treťou krajinou svoju pomoc štátu AKT, ZKÚ alebo regiónu;
- b) opatrení administratívnej spolupráce ako sú dvojstranné partnerstvá medzi verejnými inštitúciami, miestnymi orgánmi, vnútroštátnymi verejnými orgánmi alebo súkromnoprávnymi subjektmi členského štátu poverenými plnením úloh vo verejnom záujme a orgánmi a subjektmi štátu AKT alebo ZKÚ, ako aj opatrení spolupráce za účasti expertov z verejného sektora vyslaných z členských štátov a ich regionálnych a miestnych orgánov;

príspevkov na náklady potrebné na nadviazanie a správu verejno-súkromného partnerstva;

podporných programov odvetvovej politiky, prostredníctvom ktorých Únia poskytuje podporu odvetvovému programu štátu AKT alebo ZKÚ a

úrokových dotácií v súlade s článkom 37.

2. Okrem nástrojov financovania uvedených v článkoch 36 až 42 sa finančná pomoc môže poskytnúť aj prostredníctvom:

- a) odpustenia dlhov v rámci medzinárodne schválených programov znižovania zadlženosti;
- b) vo výnimočných prípadoch prostredníctvom odvetvových a všeobecných programov dovozu, ktoré môžu mať podobu:
 - odvetvových programov dovozu v naturáliách,
 - odvetvových programov dovozu, ktoré poskytujú devízové prostriedky na financovanie dovozu pre dané odvetvie, alebo
 - všeobecných programov dovozu, ktoré poskytujú devízové prostriedky na financovanie všeobecného dovozu širokej škály výrobkov.

3. Finančná pomoc sa môže poskytnúť aj prostredníctvom príspevkov do medzinárodných, regionálnych alebo vnútroštátnych fondov, ako sú fondy zriadené a spravované Európskou investičnou bankou, členskými štátmi alebo štátmi AKT alebo ZKÚ a regiónmi, alebo medzinárodnými organizáciami, s cieľom prilákať spoločné financovanie od rôznych darcov alebo do fondov zriadených jedným alebo viacerými darcami na účely spoločného vykonávania projektov.

Podľa potreby sa má poskytovať recipročný prístup finančných inštitúcií EÚ k finančným nástrojom zriadeným inými organizáciami.

4. V rámci podpory transformácie a reforiem v štátoch AKT a ZKÚ Únia čerpá zo skúseností a znalostí, ktoré získali členské štáty, a delí sa o ne.

Článok 36

Verejné obstarávanie

- 1. Uplatňuje sa článok 101 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, ktorým sa vymedzuje pojem „verejné zákazky“.
- 2. Verejnými obstarávateľmi na účely tohto nariadenia sú:
 - a) Komisia v mene a na účet jedného alebo viacerých štátov AKP alebo ZKÚ;
 - b) subjekty a osoby uvedené v článku 185 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a poverené príslušnými úlohami plnenia rozpočtu.

3. V prípade verejných zákaziek zadávaných verejnými obstarávateľmi uvedenými v odseku 2 tohto článku, alebo na ich účet, sa uplatňujú ustanovenia prvej časti hlavy V kapitoly 1 a druhej časti hlavy IV kapitoly 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou:

- a) článku 103, článku 104 ods. 1 druhého pododseku a článku 111 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
- b) článku 127 ods. 3 a 4, článku 128, článkov 134 až 137, článku 139 ods. 3 až 6, článku 148 ods. 4, článku 151 ods. 2, článku 160, článku 164, článku 260 druhej vety a článku 262 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012.

Na verejné zákazky na nehnuteľnosti sa uplatňuje článok 124 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012.

Prvý pododsek tohto odseku sa neuplatňuje na verejných obstarávateľov uvedených v odseku 2 písm. b), ktorým Komisia v nadväznosti na kontroly uvedené v článku 61 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 povolila používať vlastné postupy obstarávania.

4. V prípade verejných zákaziek zadávaných Komisiou na vlastný účet, ako aj pri vykonávaní opatrení týkajúcich sa pomoci v rámci krízového riadenia, operácií civilnej ochrany a humanitárnej pomoci sa uplatňujú ustanovenia prvej časti hlavy V nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
5. Pri nedodržaní postupov, ktoré sú uvedené v odseku 3, výdavky na dané operácie nie sú oprávnené na financovanie z 11. ERF v súlade so zásadou proporcionality.
6. Postupy obstarávania uvedené v odseku 3 sa stanovujú v dohode o financovaní.
7. So zreteľom na článok 263 ods. 1 písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012:
- a) „predbežné oznámenie“ je oznámenie, v ktorom verejní obstarávatelia uvedú informácie o odhadovanej celkovej hodnote a predmete zákaziek a rámcových dohôd, ktoré majú v úmysle zadať počas rozpočtového roka, avšak s výnimkou zmlúv v rámci rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania;
 - b) „oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania“ je prostriedok, ktorým verejní obstarávatelia uverejnia svoj zámer začať postup zadávania zákazky alebo rámcovej dohody, alebo vytvoriť dynamický nákupný systém v súlade s článkom 131 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012;
 - c) „oznámenie o výsledku verejného obstarávania“ je oznámenie, v ktorom sa uvedie výsledok postupu zadávania zákaziek, rámcových dohôd alebo zákaziek v rámci dynamického nákupného systému.

Článok 37

Granty

1. S výhradou odsekov 2 a 3 tohto článku sa uplatňuje hlava VI prvej časti a článok 192 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
2. Granty sú priame finančné príspevky z 11. ERF poskytované ako donácie, ktorými sa financuje:

- a) činnosť, vrátane činnosti vykonávanej agentúrou Únie, ktorá je určená na to, aby pomohla dosiahnuť cieľ dohody z Cotonou alebo rozhodnutia o pridružení zámoria, alebo programu alebo projektu prijatého v súlade uvedenou dohodou alebo rozhodnutím, alebo
- b) fungovanie subjektu, ktorý sleduje cieľ uvedený v písm. a).

Grant v zmysle písm. a) môže byť udelený subjektu uvedenému v článku 208 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

- 3. Pri práci s miestnymi zainteresovanými stranami Komisia zohľadňuje ich osobitosti vrátane ich potrieb a súvislostí, pri určení spôsobov financovania, typu príspevku, spôsobov zadávania a správnych opatrení na hospodárenie s grantmi, s cieľom získať dosah a čo najlepšie reagovať na najširšiu možnú škálu miestnych zainteresovaných strán. Treba podporovať osobitné spôsoby, ako sú dohody o partnerstve, finančná podpora tretích strán, jednorazové platby, priame zadanie alebo obmedzené výzvy na predloženie návrhov.
- 4. Granty v zmysle tohto nariadenia nepredstavujú:
 - a) položky uvedené v článku 121 ods. 2 písm. b) až f), h) a i) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
 - b) podpora uvedená v článku 35 ods. 2 tohto nariadenia.
- 5. Články 175 a 177 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa neuplatňujú.

Článok 38

Ceny

Uplatňuje sa hlava VII prvej časti nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou jeho článku 138 ods. 2 druhého pododseku.

Článok 39

Rozpočtová podpora

Uplatňuje sa článok 186 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Všeobecná alebo odvetvová rozpočtová podpora EÚ je založená na vzájomnej zodpovednosti a záväzkoch voči univerzálnym hodnotám a jej cieľom je posilniť zmluvné partnerstvá medzi EÚ a štátmi AKT alebo ZKÚ na podporu demokracie, ľudských práv a právneho štátu, podporu udržateľného a inkluzívneho hospodárskeho rastu a na odstránenie chudoby.

Akékoľvek rozhodnutie poskytnúť rozpočtovú podporu je založené na politikách rozpočtovej podpory schválených EÚ, jasne stanovených kritériách oprávnenosti a starostlivom posúdení rizík a prínosov.

Jedným z kľúčových faktorov takéhoto rozhodnutia je vyhodnotenie záväzkov, záznamov a pokroku štátov AKT a ZKÚ so zreteľom na demokraciu, ľudské práva a právny štát. Rozpočtová podpora je diferencovaná tak, aby lepšie reagovala na politické, hospodárske a sociálne súvislosti štátov AKT a ZKÚ, s prihliadnutím na nestabilnú situáciu.

Komisia pri poskytovaní rozpočtovej podpory jasne vymedzuje svoje podmienky a sleduje ich plnenie, pričom podporuje aj rozvoj kapacít parlamentnej kontroly a auditu a zlepšovanie transparentnosti a prístupu verejnosti k informáciám.

Platby rozpočtovej podpory sú podmienené uspokojivým pokrokom pri dosahovaní cieľov dohodnutých so štátmi AKT a ZKÚ.

Pri poskytovaní rozpočtovej podpory ZKÚ sa zohľadňujú ich inštitucionálne väzby na príslušný členský štát.

Článok 40

Finančné nástroje

Finančné nástroje sa môžu zriaďovať v rozhodnutí o financovaní uvedenom v článku 26. Ak je to možné, spadajú pod vedenie EIB alebo pod vedenie mnohostrannej európskej finančnej inštitúcie, ako je EBOR, alebo dvojstrannej európskej finančnej inštitúcie, napr. dvojstranných rozvojových bánk, prípadne sú združené s ďalšími grantmi z iných zdrojov.

Komisia môže používať finančné nástroje v rámci priameho hospodárenia alebo v rámci nepriameho hospodárenia zverením úloh subjektom podľa článku 58 ods. 1 písm. c) bodov ii), iii), v) a vi) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Tieto subjekty musia spĺňať požiadavky nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a dodržiavať ciele, normy a politiky Únie, ako aj najlepšie postupy týkajúce sa použitia finančných prostriedkov Únie a podávania príslušných správ.

Uplatňuje sa hlava VIII prvej časti nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou jeho článku 139 ods. 1, ods. 4 prvého pododseku a ods. 5.

Finančné nástroje možno zaradiť do skupín regionálnych nástrojov na účely plnenia a podávania správ.

Článok 41

Experti

Uplatňuje sa článok 204 druhý odsek nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a článok 287 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 o platených externých expertoch.

Článok 42

Trustové fondy Únie

1. Uplatňuje sa článok 187 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výhradou odseku 2 tohto článku.
2. So zreteľom na článok 187 ods. 8 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 je príslušným výborom výbor uvedený v článku 8 vnútornej dohody.

HLAVA IX

PREDKLADANIE ÚČTOVNÝCH ZÁVIEROK A ÚČTOVNÍCTVO

Článok 43

Účtovné závierky 11. ERF

1. Účtovné závierky 11. ERF, v ktorých sa opisuje jeho finančná situácia k 31. decembru daného roka, obsahujú:
 - a) finančné výkazy;
 - b) správu o výsledku finančného hospodárenia.

K finančným výkazom sa prikladajú informácie, ktoré poskytuje EIB v súlade s článkom 57.

2. Účtovník zasiela Dvoru audítorov predbežnú účtovnú závierku do 31. marca nasledujúceho roka.
3. Dvor audítorov do 15. júna nasledujúceho roka predloží pripomienky k predbežnej účtovnej závierke v súvislosti s tou časťou prostriedkov 11. ERF, za ktoré je v rámci finančného hospodárenia zodpovedná Komisia, aby Komisia mohla vykonať opravy potrebné na zostavenie konečnej účtovnej závierky.
4. Konečnú účtovnú závierku schvaľuje Komisia, ktorá ju zasiela Európskemu parlamentu, Rade a Dvoru audítorov najneskôr do 31. júla nasledujúceho roka.
5. Uplatňuje sa článok 148 ods. 3 druhý pododsek nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
6. Konečná účtovná závierka sa spolu s vyhlásením o vierohodnosti, ktoré vydáva Dvor audítorov podľa článku 49, uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie* do 15. novembra nasledujúceho roka.
7. Predbežná účtovná závierka a konečná účtovná závierka môžu byť zaslané v súlade s odsekmi 2 a 4 elektronickou cestou.

Článok 44

Finančné výkazy a správa o výsledku finančného plnenia

1. Uplatňuje sa článok 145 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
2. Správu o výsledku finančného plnenia vypracúva zodpovedný povolujujúci úradník a predkladá ju účtovníkovi do 15. marca na začlenenie do účtovnej závierky 11. ERF. V správe sa uvádza pravdivý a verný obraz o príjmových a výdavkových operáciách z prostriedkov 11. ERF. Táto správa sa uvádza v miliónoch EUR a zahŕňa:
 - a) výkaz hospodárskeho výsledku, v ktorom sa uvádzajú všetky finančné operácie za daný rok, pokiaľ ide o príjmy a výdavky;
 - b) prílohu k výkazu hospodárskeho výsledku, ktorá dopĺňa a vysvetľuje informácie uvedené vo výkaze.
3. Výkaz hospodárskeho výsledku obsahuje tieto tabuľky:
 - a) tabuľku so zmenami pridelených prostriedkov v priebehu predchádzajúceho rozpočtového roka;
 - b) tabuľku s celkovými finančnými záväzkami, pripísanými finančnými prostriedkami a platbami uskutočnenými počas rozpočtového roka, ako aj s celkovými saldami od zriadenia 11. ERF.

Článok 45

Sledovanie a podávanie správ zo strany Komisie a EIB

1. Komisia a EIB sledujú v rozsahu, v akom sa ich to týka, používanie pomoci z 11. ERF štátmi AKT, ZKÚ alebo iným prijímateľom, ako aj vykonávanie projektov financovaných z prostriedkov 11. ERF, s osobitným zreteľom na ciele uvedené v článkoch 55 a 56 dohody z Cotonou a v príslušných ustanoveniach rozhodnutia o pridružení zámoria.
2. EIB pravidelne informuje Komisiu o vykonávaní projektov financovaných z prostriedkov 11. ERF, ktoré spravuje, pričom sa riadi postupmi uvedenými v prevádzkových usmerneniach investičného nástroja.

3. Komisia a EIB poskytujú členským štátom informácie o používaní prostriedkov 11. ERF na prevádzkové účely ako je uvedené v článku 18 vykonávacieho nariadenia. Komisia zasiela tieto informácie Dvoru audítorov v súlade s článkom 11 ods. 6 vnútornej dohody.

Článok 46 **Účtovníctvo**

Na prostriedky 11. ERF spravované Komisiou sa uplatňujú účtovné pravidlá uvedené v článku 143 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Tieto pravidlá sa uplatňujú na 11. ERF s prihliadnutím na osobitný charakter jeho činností.

Na finančné výkazy uvedené v článku 44 tohto nariadenia sa uplatňujú účtovné zásady uvedené v článku 144 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Uplatňujú sa články 151, 153, 154 a 155 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Účtovník vypracúva a po prerokovaní so zodpovedným povoluujúcim úradníkom prijíma účtovú osnovu, ktorá sa uplatňuje na operácie 11. ERF.

Článok 47 **Rozpočtové účtovníctvo**

1. Rozpočtové účty umožňujú podrobne sledovať používanie prostriedkov 11. ERF.
2. Uvádzajú sa v nich všetky:
 - a) pridelené a zodpovedajúce prostriedky 11. ERF;
 - b) finančné záväzky;
 - c) úhrady, stanovené pohľadávky a príjmové operácie za rozpočtový rok v plnom rozsahu a bez vzájomného vyrovnávania.
3. Ak sú finančné záväzky, platby a pohľadávky vyjadrené v národných menách, účtovný systém v prípade potreby umožňuje ich zaúčtovanie v národnej mene aj v eurách.
4. Rámcové finančné záväzky sa účtujú v eurách v hodnote uvedenej v rozhodnutiach o financovaní prijatých Komisiou. Jednotlivé finančné záväzky sa účtujú v eurách v hodnote ekvivalentnej hodnote právnych záväzkov. Táto hodnota môže zahŕňať:
 - a) rezervu na úhradu náhrad po predložení podporných dokumentov,
 - b) rezervu na úpravu cien, zvýšenie množstva a nepredvídané výdavky vymedzené v zmluvách financovaných z prostriedkov 11. ERF,
 - c) finančnú rezervu na kurzové pohyby.
5. Všetky účtovné záznamy týkajúce sa plnenia finančných záväzkov sa uchovávajú počas obdobia piatich rokov od dátumu rozhodnutia o udelení absolutória na použitie finančných prostriedkov 11. ERF uvedeného v článku 50 v súvislosti s rozpočtovým rokom, v ktorom sa finančný záväzok uzatvoril na účtovné účely.

HLAVA X

EXTERNÝ AUDIT A ABSOLUTÓRIUM

Článok 48

Externý audit a absolútórium týkajúce sa Komisie

1. Pokiaľ ide o operácie financované z prostriedkov 11. ERF, ktoré spravuje Komisia v súlade s článkom 16, vykonáva Dvor audítorov svoje právomoci v súlade s týmto článkom a článkom 49.
2. Uplatňujú sa články 159, 160, článok 161, s výnimkou odseku 6, článok 162, s výnimkou odseku 3 prvej vety a odseku 5, a článok 163 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
3. Na účely článku 159 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 Dvor audítorov prihliada na zmluvy, dohodu z Cotonou, na rozhodnutie o pridružení zámoria, na vnútornú dohodu, toto nariadenie a všetky ďalšie akty prijaté na základe týchto nástrojov.
4. Na účely článku 162 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 je dátum uvedený v prvej vete 15. jún.
5. Dvor audítorov musí byť informovaný o vnútorných predpisoch uvedených v článku 56 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, vrátane vymenovania povoluujúcich úradníkov, ako aj o akte o delegovaní uvedenom v článku 69 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
6. Vnútroštátne audítorské orgány štátov AKT a ZKÚ sa nabádajú, aby sa podieľali na práci Dvora audítorov.
7. Dvor audítorov môže na žiadosť niektorej inej inštitúcie Únie vydať stanovisko k otázkam týkajúcim sa 11. ERF.

Článok 49

Vyhlásenie o vierohodnosti

V tom istom čase, keď sa predkladá výročná správa podľa článku 162 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, predloží Dvor audítorov Európskemu parlamentu a Rade vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti účtovníctva, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií, ktoré sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 50

Absolutórium

1. Rozhodnutie o absolútóriu sa vzťahuje na účtovné závierky uvedené v článku 43, okrem tých ich častí, ktoré v súlade s článkom 57 predkladá EIB, a prijme sa v súlade s článkami 164 a 165 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Absolútórium uvedené v článku 164 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa udeľuje v súvislosti s prostriedkami 11. ERF, ktoré spravuje Komisia v súlade s článkom 16 ods. 1 tohto nariadenia pre rok n.
2. Rozhodnutie o udelení absolútória sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
3. Uplatňujú sa články 166 a 167 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

DRUHÁ ČASŤ

INVESTIČNÝ NÁSTROJ

Článok 51

Úloha Európskej investičnej banky

EIB spravuje investičný nástroj a vykonáva operácie v rámci neho, vrátane úrokových dotácií a technickej pomoci, v mene Únie v súlade s druhou časťou tohto nariadenia.

EIB okrem toho uskutočňuje finančné plnenie ďalších operácií vykonávaných prostredníctvom financovania z vlastných zdrojov v súlade s článkom 4 vnútornej dohody, prípadne v kombinácii s úrokovými dotáciami, ktoré čerpá z prostriedkov 11. ERF.

Vykonávaním druhej časti tohto nariadenia nevznikajú žiadne povinnosti ani záväzky na strane Komisie.

Článok 52

Odhady finančných záväzkov a platieb investičného nástroja

Na účely vypracovania oznámenia uvedeného v článku 7 ods. 1 vnútornej dohody zasiela EIB Komisii v súlade s vnútornou dohodou každý rok do 1. septembra svoje odhady finančných záväzkov a platieb súvisiacich s operáciami investičného nástroja, vrátane úrokových dotácií, ktoré vykonáva. V prípade potreby EIB predloží Komisii aktualizované odhady finančných záväzkov a platieb. Spôsoby sa vymedzujú v dohode o správe uvedenej v článku 55 ods. 4 tohto nariadenia.

Článok 53

Správa príspevkov do investičného nástroja

1. Príspevky uvedené v článku 21 ods. 7 písm. b), ktoré prijala Rada, uhradí členské štáty EIB tak, aby prijímateľ neznášal nijaké náklady, a to prostredníctvom osobitného účtu zriadeného EIB na meno investičného nástroja v súlade s podrobnými pravidlami stanovenými v dohode o správe ustanovenej v článku 55 ods. 4.
2. Dátum uvedený v článku 1 ods. 5 vnútornej dohody je 31. december 2030.
3. Ak Rada nerozhodne inak v súvislosti s odmenou EIB podľa článku 5 vnútornej dohody, výnosy, ktoré EIB získa prostredníctvom kreditného salda na osobitných účtoch uvedených v odseku 1 tohto článku, dopĺňajú investičný nástroj a zohľadňujú sa pri výzvach na úhradu príspevkov uvedených v článku 21 a použijú sa na splnenie akéhokoľvek finančného záväzku po 31. decembri 2030.
4. EIB vykonáva pokladničnú správu súm uvedených v odseku 1 v súlade s podrobnými pravidlami stanovenými v dohode o správe uvedenej v článku 55 ods. 4.
5. Investičný nástroj sa spravuje v súlade s podmienkami ustanovenými v dohode z Cotonou, v rozhodnutí o pridružení zámoria, vo vnútornej dohode a v druhej časti tohto nariadenia.

Článok 54 **Odmena EIB**

Odmena EIB sa vypočítava na princípe plnej náhrady za správu operácií investičného nástroja. Rada rozhodne o prostriedkoch a mechanizmoch odmeňovania EIB v súlade s článkom 5 ods. 4 vnútornej dohody. Opatrenia, ktorými sa toto rozhodnutie vykoná, sa vložia do dohody o správe uvedenej v článku 55 ods. 4.

Článok 55 **Vykonávanie investičného nástroja**

1. EIB uplatňuje vlastné pravidlá na nástroje financované z prostriedkov 11. ERF, ktoré spravuje.
2. Ak sú programy alebo projekty spolufinancované členskými štátmi alebo ich vykonávacími orgánmi a zodpovedajú prioritám stanoveným v stratégiách spolupráce pre jednotlivé krajiny a v programových dokumentoch podľa vykonávacieho nariadenia, článku 10 ods. 1 druhého a tretieho pododseku vnútornej dohody a článku 74 rozhodnutia o pridružení zámoria, môže EIB zveriť úlohy v rámci vykonávania investičného nástroja členským štátom alebo ich vykonávacím orgánom.
3. EIB zverejňuje mená príjemcov finančnej podpory v rámci investičného nástroja, ak pri takomto zverejnení nehrozí riziko poškodenia obchodných záujmov príjemcu, za náležitého dodržiavania požiadaviek dôvernosti a bezpečnosti, najmä ochrany osobných údajov. V rámci kritérií na prístupnenie a rozsah podrobností zverejnených informácií sa zohľadňujú osobitosti daného odvetvia a povaha investičného nástroja.
4. Podrobné pravidlá vykonávania tejto časti sú predmetom dohody o správe medzi Komisiou konajúcou v mene Únie a EIB.

Článok 56 **Vykazovanie v rámci investičného nástroja**

EIB pravidelne informuje Komisiu o operáciách vykonávaných v rámci investičného nástroja vrátane úrokových dotácií, o použití všetkých príspevkov zaplatených EIB, a najmä o celkových štvrtročných sumách záväzkov, zákaziek a platieb v súlade s podrobnými pravidlami ustanovenými v dohode o správe uvedenej 55 ods. 4.

Článok 57 **Účtovníctvo a finančné výkazy investičného nástroja**

1. EIB vedie účty investičného nástroja vrátane úrokových dotácií financovaných 11. ERF s cieľom sledovať úplný cyklus pohybu finančných prostriedkov od ich získania po vyplatenie a následný príjem, ktorý vytvárajú, a akékoľvek vrátené prostriedky. EIB vypracúva príslušné účtovné pravidlá a postupy v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a informuje o nich Komisiu a členské štáty.
2. EIB každý rok predkladá Rade a Komisii správu o realizácii operácií financovaných z prostriedkov ERF, ktoré spravuje, vrátane účtovných výkazov zostavených v súlade s pravidlami a postupmi uvedenými v odseku 1 a informácií uvedených v článku 44 ods. 3.

Tieto dokumenty sa predkladajú ako návrhy najneskôr do 28. februára a v konečnej podobe najneskôr do 30. júna nasledujúceho rozpočtového roku, aby ich Komisia mohla v súlade s článkom 11 ods. 5 vnútornej dohody použiť pri vypracúvaní účtovných závierok uvedených v článku 43. Správu o hospodárení s finančnými prostriedkami spravovanými EIB predkladá EIB Komisii najneskôr do 31. marca.

Článok 58

Externý audit a udelenie absolutória na operácie EIB

Operácie financované z prostriedkov 11. ERF, spravované EIB v súlade s druhou časťou, podliehajú procesom auditu a udeľovania absolutória EIB. Podrobné pravidlá vykonávania auditu Dvorom audítorov sú uvedené v trojstrannej dohode medzi EIB, Komisiou a Dvorom audítorov.

TRETIA ČASŤ PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

HLAVA I PRECHODNÉ USTANOVENIA

Článok 59

Prevody zostatkov z predchádzajúcich Európskych rozvojových fondov

Prevody zostatkov z prostriedkov zhromaždených podľa vnútorných dohôd týkajúcich sa 8., 9. a 10. Európskeho rozvojového fondu (ďalej len „predchádzajúce ERF“) do 11. ERF sa uskutočnia v súlade s článkom 1 ods. 2 písm. b) a ods. 3 a 4 vnútornej dohody.

Článok 60

Príjmy z úrokov z prostriedkov predchádzajúcich ERF

Zostatok príjmov získaných z úrokov z prostriedkov predchádzajúcich ERF sa prevedie do 11. ERF a prideli sa na rovnaké účely ako príjmy uvedené v článku 1 ods. 6 vnútornej dohody. Tento postup sa uplatňuje aj na rozličné príjmy predchádzajúcich ERF napríklad z úrokov z omeškania získaných v prípade neskorého zaplataenia príspevkov členských štátov do príslušného ERF. Úroky vytvorené z prostriedkov 11. ERF spravovaných EIB dopĺňajú investičný nástroj.

Článok 61

Zníženie príspevkov o zostatky z predchádzajúcich ERF

Príspevky, ktoré poskytujú členské štáty podľa článku 1 ods. 2 písm. a) vnútornej dohody, sa znižujú o sumy z projektov 10. ERF alebo predchádzajúcich ERF, ktoré nie sú viazané podľa článku 1 ods. 3 vnútornej dohody alebo ktorých viazanosť bola zrušená, ak Rada jednomyselne nerozhodla inak, v súlade s článkom 1 ods. 4 vnútornej dohody.

Vplyv na príspevky každého členského štátu sa vypočítava úmerne k príspevku každého členského štátu do 9. a 10. ERF. Tento vplyv sa vypočítava každoročne.

Článok 62

Uplatňovanie tohto nariadenia na operácie predchádzajúcich ERF

Ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa účastníkov finančných operácií, príjmových operácií, potvrdzovania, povoľovania a úhrad výdavkov, informačných systémov, grantov, verejného obstarávania, predkladania účtovných závierok a účtovníctva, ako aj externého auditu a absolutória sa uplatňujú aj na operácie financované z predchádzajúcich ERF, pričom sa rešpektujú existujúce právne záväzky. Tieto ustanovenia sa neuplatňujú na investičný nástroj.

Článok 63

Začiatok poskytovania príspevkov

Postup týkajúci sa príspevkov členských štátov ustanovený v článkoch 21 až 24 sa uplatní prvý raz na príspevky v roku $N + 2$ pod podmienkou, že vnútorná dohoda nadobudne účinnosť v období medzi 1. októbrom roku N a 30. septembrom roku $N + 1$.

HLAVA II

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 64

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda